

だい 第 18 課

しょうらい じぶん かいしゃ つく おも  
将来、自分の会社を作ろうと思います



しょうらい ゆめ 将来の夢がありますか? どんな夢ですか?  
장래의 꿈이 있나요? 어떤 꿈인가요?



1. すしの職人になりたいです

Can-do 76

じぶん しょうらい ゆめ きぼう かんたん はな  
自分の将来の夢や希望を、簡単に話すことができる。  
자신의 장래의 꿈이나 희망을 간단하게 말할 수 있다.

1 ことばの準備  
단어 준비

しょうらい ゆめ きぼう  
【将来の夢・希望】

a. 会社を作る



b. 会社に就職する



c. 店を持つ



d. お金を稼ぐ/貯金する



e. 結婚する



f. 家を建てる/家を買う



g. 進学する



h. 留学する



i. のんびり暮らす



j. ずっと日本に住む



k. ほかの国で働く



l. 職人になる



m. ガイドになる



n. 通訳になる



o. 日本語教師になる



第18課 将来、自分の会社を作ろうと思います

(1) 絵を見ながら聞きましょう。 18-01

그림을 보며 들어 봅시다.

(2) 聞いて言いましょう。 18-01

듣고 말해 봅시다.

(3) 聞いて、a-oから選びましょう。 18-02

듣고 a-o에서 골라 봅시다.

2 会話を聞きましょう。

회화를 들어 봅시다.

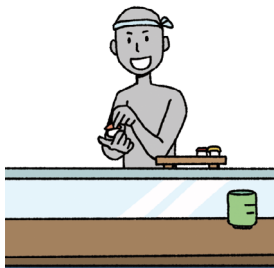
▶ 国際交流協会のイベントで、4人の人が、自分の将来の希望について話しています。  
국제교류협회의 이벤트에서 네 사람이 장래 희망에 대해 이야기하고 있습니다.



(1) 4人が将来なりたい姿はどれですか。ア - エから選びましょう。

네 사람이 장래에 되고 싶은 모습은 무엇인가요? 아-에에서 골라 봅시다.

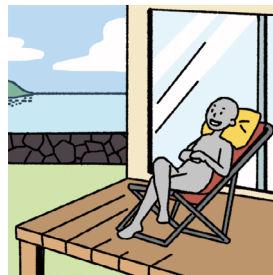
ア.



イ.



ウ.



エ.



① ソムチャイさん (タイ)

18-03

② テットさん (カンボジア)

18-04

③ ヌエーニさん (ミャンマー)

18-05

④ アンジェラさん (フィリピン)

18-06

しょうらい すがた  
将来の姿

(2) もういちど聞きましょう。4人は、どんな夢や希望を持っていますか。

1 の a-o から選びましょう。

다시 한번 들어 봅시다. 네 사람은 어떤 꿈과 희망을 갖고 있나요? 1의 a-o에서 골라 봅시다.

① ソムチャイさん

18-03

② テットさん

18-04

③ ヌエーニさん

18-05

④ アンジェラさん

18-06

ゆめ きぼう  
夢・希望

第18課 将来、自分の会社を作ろうと思います

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 18-03 ~ 18-06  
단어를 확인하고 다시 한번 들어 봅시다.

自動車 자전거 | 整備 정비 | 役に立つ 도움이 되다 | 技術 기술 | がんばる 열심히 하다  
暮らし 생활 | うまくいく 잘되다 | 若者 젊은이 | 卒業する 졸업하다 | 別の~ 다른~  
ひろげる 넓히다



(1) 音声を聞いて、\_\_\_\_\_にことばを書きましょう。 18-07 ~ 18-09  
음성을 듣고 \_\_\_\_\_에 단어를 써 봅시다.

将来は、タイで、自分の会社を\_\_\_\_\_と思います。

できるだけたくさん貯金\_\_\_\_\_と思います。

もっと日本語を\_\_\_\_\_と思います。

ミャンマーに帰ったら、大学に\_\_\_\_\_と思います。

いろいろな国の文化を\_\_\_\_\_と思います。

すしの職人に\_\_\_\_\_です。

できればずっと日本で\_\_\_\_\_です。

私は、今の仕事が終わったら、一度フィリピンに\_\_\_\_\_です。

! 将来の夢を言うとき、どんな形を使っていましたか。 → 文法ノート ①  
장래의 꿈을 말할 때, 어떤 형태를 사용했나요?

日本に住む \_\_\_\_\_、もっと日本語をがんばろうと思います。

若者を手伝う \_\_\_\_\_、日本語教師になりたいと思います。

その \_\_\_\_\_、ミャンマーに帰ったら、大学に進学しようと思います。

もっと自分の世界を広げる \_\_\_\_\_、いろいろな国の文化を見たいと思います。

! もくてき い 目的を言うとき、どんな形を使っていましたか。 → 文法ノート ②  
목적을 말할 때, 어떤 형태를 사용했나요?

両親に、家を建てて \_\_\_\_\_ つもりです。

! いえ た 家を建てるのは、だれですか。だれのために建てますか。 → 文法ノート ③  
집을 짓는 것은 누구인가요? 누구를 위해 짓나요?

(2) 形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 (18-03) ~ (18-06)  
형태에 주목하며 회화를 다시 한번 들어 봅시다.

## 第18課 将来、自分の会社を作ろうと思います

## 3 将来の夢や希望を話しましょう。

장래의 꿈과 희망을 말해 봅시다.

1. 今、何をしているか

いま わたし じどうしゃ せいび しごと  
今、私は 自動車の整備の 仕事をしています。いま わたし や はたら  
今、私は お寿司屋さん で働いています。まいにち いそが  
毎日、忙しいです。／とてもおもしろいです。

2. 将来、どうしたいか

わたし しょうらい じぶん かいしゃ つく おも  
私は将来、タイで、自分の会社を作り たいと思います。じぶん かいしゃ つく おも  
自分の会社を作ろ うと思います。じぶん かいしゃ つく  
自分の会社を作る つもりです。しょうらい しょくにん  
将来は、すしの職人 になりたいです。にほん く  
できればずっと日本で暮ら したいです。

3. そのために何をするか

そのために、いま いっしょうけんめいはたら おも  
そのために、今は一生懸命働こう と思います。そのために、にほんご おも  
そのために、日本語をがんばろう と思います。

(1) 会話を聞きましょう。 18-10 18-11

회화를 들어 봅시다.

(2) シャドーイングしましょう。 18-10 18-11

새도잉 해 봅시다.

(3) 1 のことばを使って、「2. 将来、どうしたいか」のところを練習しましょう。

1 의 단어를 사용하여 「2. 장래에 어떻게 하고 싶은가」부분을 연습해 봅시다.

(4) 自分の将来の夢や希望を、自由に話しましょう。言いたいことばが日本語でわからないときは、調べましょう。

자신의 장래의 꿈과 희망을 자유롭게 말해 봅시다. 말하고 싶은 단어를 일본어로 모를 때는 찾아봅시다.



## 2. 最初はすごく苦労したよ

Can-do  
77

日本で長く暮らしている人の経験やアドバイスを聞いて、だいたいの内容を理解することができる。  
일본에서 오래 살고 있는 사람의 경험이나 조언을 듣고 대체적인 내용을 이해할 수 있다.

### 1 会話を聞きましょう。

회화를 들어 봅시다.

- ▶ 仕事のあと、店員のリュウさんが店長のラビさんと話をしています。

일이 끝난 후 점원인 류 씨가 점장인 라비 씨와 이야기하고 있습니다.



### (1) 店長のラビさん(男の人)は、どの順番で話をしていますか。

( ) に 1→7 の順番を書きましょう。 18-12

점장인 라비 씨(남자)는 어떤 순서로 말하고 있나요? ( )에 1-7의 순서로 써 봅시다.

( ) 日本で働こうと思ったきっかけ  
일본에서 일하려고 생각한 계기

( 1 ) 日本に来てどのぐらいか  
일본에 온지 어느 정도인가

( ) 日本文化で困ったこと  
일본 문화로 곤란했던 점

( ) 日本語で苦労したこと  
일본어로 고생한 점

( 7 ) 将来の夢や希望  
장래의 꿈과 희망

( ) 日本で暮らすためのアドバイス  
일본에서 살기 위한 조언


( ) 日本に来たときの日本の印象  
일본에 왔을 때의 일본의 인상

### (2) もういちど聞きましょう。上の 1-7 について、ラビさんはどんなことを話していますか。

ポイントを簡単にメモしましょう。 18-12



다시 한번 들어 봅시다. 위 1-7에 대해 라비 씨는 어떤 것을 말하고 있나요? 포인트를 간단히 메모해 봅시다.

(例) ( 1 ) 日本に来てどのぐらいか …… 10年

(3) ことばを<sup>かくにん</sup>確認して、もういちど<sup>き</sup>聞きましょう。  18-12

단어를 확인하고 다시 한번 들어 봅시다.

もともと 원래 | 募集<sup>ぼしゅう</sup> 모집 | 応募<sup>おうぼ</sup>する 응모하다 | 続ける<sup>つづ</sup> 계속하다 | とにかく 여하튼  
 ストレス 스트레스 | 知り合<sup>しあ</sup>う 서로 알고 지내다

(4) ラビさんが<sup>けいけん</sup>経験と<sup>はな</sup>アドバイスを<sup>ぶぶん</sup>話している<sup>き</sup>部分をもういちど聞いて、まとめましょう。( ) の中<sup>なか</sup>にことばを<sup>か</sup>書きましょう。  18-13  18-14

라비 씨가 경험과 조언을 하는 부분을 다시 한번 듣고 정리해 봅시다. ( ) 안에 단어를 써 봅시다.

**経験**<sup>けいけん</sup> 경험

最初<sup>さいしょ</sup>は、日本語<sup>にほんご</sup>があまり (① ) から、苦勞<sup>くろう</sup>した。お客<sup>きやく</sup>さんの言<sup>い</sup>っていることが  
 (② ) て、よく怒<sup>おこ</sup>られた。仕事<sup>しごと</sup>で使<sup>つか</sup>うことばも、(③ ) て  
 ぜんぜんわからなかった。文化<sup>ぶんか</sup>の違い<sup>ちが</sup>いにも困<sup>こま</sup>った。例<sup>たと</sup>えば、仕事<sup>しごと</sup>で「10時<sup>じ</sup>に来<sup>こ</sup>い」と言<sup>い</sup>われて、  
 10時<sup>じ</sup>2分<sup>ふん</sup>に行<sup>い</sup>ったら、「(④ )」と怒<sup>おこ</sup>られた。

**アドバイス** 조언

日本<sup>にほん</sup>で暮<sup>く</sup>らすために大<sup>たい</sup>切<sup>せつ</sup>なのは、(⑤ ) だ。最初<sup>さいしょ</sup>は、とにか<sup>く</sup>日本<sup>にほんご</sup>語<sup>べんきょう</sup>の勉<sup>べん</sup>強<sup>きょう</sup>を  
 (⑥ ) とい<sup>い</sup>。日本<sup>にほんご</sup>語<sup>が</sup> (⑦ ) と、ス<sup>す</sup>ト<sup>ト</sup>レス<sup>レス</sup>が少<sup>すく</sup>なくなる。  
 仕事<sup>しごと</sup>以<sup>い</sup>外<sup>がい</sup>の人<sup>ひと</sup>と (⑧ ) のも大<sup>たい</sup>切<sup>せつ</sup>だ。いろい<sup>ろ</sup>ろな人<sup>ひと</sup>と知<sup>し</sup>り合<sup>あ</sup>っ<sup>て</sup>話<sup>はな</sup>すと、生<sup>せい</sup>活<sup>かつ</sup>も  
 (⑨ ) なるし、日本<sup>にほんご</sup>語<sup>も</sup> (⑩ ) なる。



### 3. みなさんには、とても親切にしてもらいました

Can-do  
78

送別会などで、簡単なエピソードを入れながら、お礼のあいさつをすることができる。  
송별회 등에서 간단한 에피소드를 담아 감사 인사를 할 수 있다.

#### 1 会話を聞きましょう。

회화를 들어 봅시다.

▶ 今日、フーさんの、最後の仕事の日です。

フーさんは職場であいさつをします。

上司の山内さんが、司会をしています。

오늘은 후 씨가 마지막으로 일하는 날입니다. 후 씨가 직장에서 인사를 합니다. 상사인 야마우치 씨가 사회를 보고 있네요.



#### (1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 18-15

フーさんの話の内容と合っているものには○、違ってものには×を、( ) に書きましょう。

먼저 스크립트를 보지 말고 회화를 들어 봅시다. 후 씨의 이야기 내용과 맞는 것에는 ○, 틀린 것에는 ×를 ( )에 써 봅시다.

1. フーさんは、これから3年間、日本で働きます。 ( )  
후 씨는 앞으로 3년간 일본에서 일합니다.
2. フーさんは、日本に来たとき、日本語があまり上手じゃありませんでした。 ( )  
후 씨는 일본에 왔을 때 일본어를 그다지 잘하지 못했습니다.
3. フーさんは、働き始めたとき、仕事は問題ありませんでした。 ( )  
후 씨는 일하기 시작했을 때 업무는 문제없었습니다.
4. JF 工業の人は、フーさんを、いろいろ助けました。 ( )  
JF 공업 사람들은 후 씨를 여러모로 도와줬습니다.
5. 山内さんは、フーさんに日本語を教えました。 ( )  
야마우치 씨는 후 씨에게 일본어를 가르쳐 줬습니다.
6. 山内さんとフーさんは、いっしょにいろいろなところに行きました。 ( )  
야마우치 씨와 후 씨는 함께 여러 곳을 다녔습니다.
7. フーさんは、今でも日本語がよくわかりません。 ( )  
후 씨는 지금도 일본어를 잘 모릅니다.
8. フーさんは、ベトナムで自分の会社を作るつもりです。 ( )  
후 씨는 베트남에서 자신의 회사를 만들 생각입니다.
9. フーさんは、また JF 工業で働きたいと思っています。 ( )  
후 씨는 또 JF 공업에서 일하고 싶다고 생각하고 있습니다.



## (2) スクリプトを見ながら聞きましょう。🔊 18-15

스크립트를 보며 들어 봅시다.

やまうち 山内：みなさん、ちょっと集まってください。

えーと、今日は、フーさんの、最後の日です。じゃ、フーさんから、ひとこと、あいさつ、いいですか？

フー：はい、えーと、みなさん、3年間、お世話になりました。3年間は、長かったけど、短かったです。

日本に来て、この会社で働き始めたときは、まだ日本語が下手でした。日本語がわからなくて、仕事でたくさん失敗しました。でも、JF工業のみなさんには、とても親切にしてもらいました。いろいろ助けてもらいました。

本当に、ありがとうございました。

特に、山内さんは、私にたくさん、日本語を教えてくださいました。本を貸してくれたり、食事をごちそうしてくれたりしました。いっしょにいろいろなところに行きました。

私も、日本語がだんだんわかるようになりました。山内さんには、とても感謝しています。ありがとうございます。



私はベトナムに帰ったら、自分の会社を作りたいと思います。将来、会社が大きくなったら、JF工業といっしょに、仕事がしたいです。みなさんも、ぜひ、ベトナムに遊びに来てください。どうも、みなさん、ありがとうございました。

やまうち 山内：がんばってね。元気でね。


フー：はい。

さいご 最後 마지막 | ひとこと 한마디 | はたら はじ 働き始める 일하기 시작하다 (～始める ~하기 시작하다) | へた 下手(な) 서투(른)  
 しっぱい 失敗する 실패하다 | こうぎょう 工業 공업 | たす 助ける 돕다



 かたち ちゅうもく  
**形に注目**

(1) <sup>おんせい き</sup> 音声を聞いて、<sup>か</sup> \_\_\_\_\_ にことばを書きましょう。  18-16  18-17  
 음성을 듣고 \_\_\_\_\_ 에 단어를 써 봅시다.

<sup>ジェーエフこうぎょう</sup> JF 工業のみなさんには、とても親切にして \_\_\_\_\_ ました。  
 いろいろ助けて \_\_\_\_\_ ました。

 <sup>しんせつ</sup> 「親切にした」人、<sup>ひと たす</sup> 「助けた」人は、だれですか。 → <sup>ぶんぽう</sup> 文法ノート ④  
 「親切にした」 사람과 「助けた」 사람은 누구인가요?

<sup>やまうち</sup> 山内さんは、<sup>わたし</sup> 私にたくさん、<sup>にほんご おし</sup> 日本語を教えて \_\_\_\_\_ ました。  
<sup>ほん か</sup> 本を貸して \_\_\_\_\_ たり、<sup>しょくじ</sup> 食事をごちそうして \_\_\_\_\_ たりしました。

 <sup>おし</sup> 「教えました」と <sup>おし</sup> 「教えてくれました」は、どう違うと思いますか。 → <sup>ぶんぽう</sup> 文法ノート ⑤  
 「教えました」와 「教えてくれました」는 어떻게 다르다고 생각하나요?

(2) <sup>かたち ちゅうもく</sup> 形に注目して、<sup>かいわ</sup> 会話をもういちど聞きましょう。  18-15  
 형태에 주목하며 회화를 다시 한번 들어 봅시다.

## 2 わか 別れのあいさつのスピーチをしましょう。

작별 인사 스피치를 해 봅시다.

はじめのあいさつ

시작 인사

みなさん、お世話になりました。

전반적인感想

전체적인 감상

3年間 は、長かったけど、短かったです。

구체적인エピソードと

お礼

구체적인 에피소드와 감사 인사

この会社で働き始めたときは、まだ日本語が下手でした。

仕事でたくさん失敗しました。

JF工業のみなさんには、とても親切にしてもらいました。

特に、山内さんは、私にたくさん日本語を教えてくださいました。

本を貸してくれたり、ごちそうしてくれたりしました。

ありがとうございました。

本当に感謝しています。

将来の希望

장래 희망

私はベトナムに帰ったら、自分の会社を作りたいと思います。

終わりのあいさつ

끝맺음의 인사

みなさん、どうもありがとうございました。

## (1) 会話を聞きましょう。 18-18

회화를 들어 봅시다.

## (2) シャドーイングしましょう。 18-18

새도잉 해 봅시다.

## (3) 日本語コースの終わりなど、別れの場面を考えて、あいさつのスピーチをしましょう。

일본어 코스의 종강 등, 헤어지는 장면을 생각해서 인사 스피치를 해 봅시다.

ちょうかい  
聴解スクリプト

## 1. すしの職人になりたいです

① 18-03

わたし いま しごと じどうしゃ せいび しごと まいにち いそが にほん  
私の今の仕事は、自動車の整備の仕事です。毎日、忙しいです。でも、日本で  
べんきょう じどうしゃ やく た おも しょうらい じぶん  
勉強した自動車のことは、タイでも役に立つと思います。将来は、タイで、自分  
かいしゃ つく おも  
の会社を作ろうと思います。そのために、今は一生懸命働いて、お金を稼いで、  
できるだけたくさん貯金しようと思います。

② 18-04

わたし や ちょうり てつだ しごと しょうらい ぎじゅつ  
私は、おすし屋さんで、調理を手伝う仕事をしています。将来は、もっと技術  
おぼ しょうらい じぶん  
を覚えて、すしの職人になりたいです。職人になったら、できればずっと日本で  
く しょうらい じぶん  
暮らしたいです。日本に住むために、もっと日本語をがんばろうと思います。  
しょうらい じぶん けっこん かぞく つく  
すし職人になって、日本で結婚して、家族を作りたいです。でも、カンボジアにも、  
かね おく りょうしん いえ た  
お金を送ります。両親に、家を建ててあげるつもりです。

③ 18-05

わたし にほん にはじめて きました。 にほん く らしは、 たの いま しごと  
私は、日本にはじめて来ました。日本の暮らしは、楽しいです。今は、仕事も  
とてもうまくいっているし、 まわ りの ひと みんな しんせつ わたし くに  
とても親切です。私の国ミャンマーの  
わかもの にほん い にほん はたら おも ひと  
若者には、日本に行きたい、日本で働きたいと思っている人が、たくさんいます。  
わたし しょうらい わかもの てつだ にほん ごきょうし おも  
私は将来、そんな若者を手伝うために、日本語教師になりたいと思います。  
そのために、 ミャンマーに かわ たら、 だいがく しんがく おも  
帰ったら、大学に進学しようと思います。

④ 18-06

わたし だいがく そつぎょう かいしゃ ねんかんはたら にほん き  
私は、大学を卒業して、フィリピンの会社で3年間働いてから、日本に来ました。  
にほん かいしゃ かいしゃ ちが おも  
日本の会社は、フィリピンの会社と違います。とてもおもしろいと思いました。  
わたし いま しごと お いちど フィリピンに もど  
私は、今の仕事が終わったら、一度フィリピンに戻るつもりです。そのあと、  
また べつ くに い はたら おも じぶん せかい ひろ  
別の国に行って、働きたいと思います。もっと自分の世界を広げるために、  
いろいろな くに ぶんが み おも しょうらい  
国の文化を見てみようと思います。将来は、どこかの国で、海を  
み ながら、 のんびり くら したいです。

## 2. 最初はすごく苦労したよ

18-12

ラビ：お疲れさま。

劉：お疲れさまです。……あの、店長は、日本に来て、どのぐらいですか？

ラビ：え？ うーん、ぼくは、日本に来て、もうすぐ10年かな。

劉：すごいですね。どうして日本で働こうと思いましたか？

ラビ：もともと、日本のマンガが好きで、日本には興味があったからね。だから、高校を卒業したら、日本語学校で日本語を勉強して、そのとき、日本で仕事があるっていう募集を見て、それに応募して。

劉：そうですか。日本に来て、どうでしたか？

ラビ：日本は本当に便利で、住みやすいと思ったよ。夜中でも店が開いてて、何でも買えるし。

劉：そうですね。

18-13

ラビ：でも、最初は日本語があまりできなかったから、すごく苦労したよ。お客さんの言ってることがわからなくて、よく怒られた。仕事で使うことばも、難しくってぜんぜんわからなかったし。

劉：あー、店長も、そうなんですか。

ラビ：あと、日本の文化がわからなくて困ったね。例えば、仕事で「10時に来い」って言われて、10時2分に行ったら、「遅い！」って怒られたりとか。日本人は、9時50分ぐらいからみんな来てたって。

劉：あー、わかります。私も、最近日本の生活が、ちょっと疲れます。ときどき国に帰りたと思います。

ラビ：そう。でも劉さんは、日本に来て、まだ半年でしょう？ ぼくも、日本に来て半年ぐらいのときは、いつも国に帰りたと思ってたよ。

劉：そうなんですか。

18-14

どうしたらいいですか？

ラビ：そうだなあ、日本で暮らすために、やっぱり大切なのは、日本語だね。今も、日本語の勉強を続けてる？

劉：ええと、今は、忙しくて、あまり勉強していません。

ラビ：最初は、とにかく日本語の勉強をがんばるといいよ。日本語ができるようになると、日本の生活は、本当にぜんぜん違うから。ストレスがすごく少なくなるよ。

リュウ 劉：わかりました。また日本語の勉強をがんばります。

ラビ：あと、仕事以外の人と話すのも大切だよ。趣味を始めたり、国際交流のイベントに行ったりして、いろいろな人と知り合って話すと、生活も楽しくなるし、日本語も上手になるよ。

リュウ 劉：そうですか。いろいろ考えてみます。

ラビ：劉さんは、将来はどうしたいの？ 日本に住みたいの？

リュウ 劉：私は、この仕事が終わったら、国に帰ろうと思います。どこか大きな会社に就職したいです。できれば、日本語を使う仕事がしたいです。

ラビ：そう、いいね。

リュウ 劉：店長は、将来、どうしますか？ 日本にずっと住みますか？

ラビ：今は、この仕事をずっと続けたいと思ってる。将来は、そうだなあ、日本で家を買いたいなあ。

リュウ 劉：そうなんですか。

## 第18課 将来、自分の会社を作ろうと思います

かん  
漢 じ  
字 の こ と ば

## 1 よ 読んで、い み かくにん 意味を確認しましょう。

읽고 의미를 확인해 봅시다.

きぼう  
希望

希望

希望

つづ  
続ける

続ける

続ける

ぼしゅう  
募集

募集

募集

かんが  
考える

考える

考える

とく  
特に

特に

特に

やく た  
役に立つ

役に立つ

役に立つ

す  
住む

住む

住む

そつぎょう  
卒業する

卒業する

卒業する

た  
建てる

建てる

建てる

りゅうがく  
留学する

留学する

留学する

## 2 かんじ ちゅうい よ の漢字に注意して読みましょう。

의 한자에 주의해 읽어 봅시다.

- ① いつか海の近くに住みたいです。
- ② A：将来の夢や希望は何ですか？  
B：家族のために、大きな家を建てるたいと思います。
- ③ 仕事の募集の情報は、こちらを見てください。
- ④ 人の役に立つ仕事がしたいと考えています。
- ⑤ 留学するために、特に外国語の勉強をがんばっています。
- ⑥ 卒業したあとも、日本語の勉強は続けたほうがいいですよ。

## 3 うえ の \_\_\_\_\_ のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

위의 \_\_\_\_\_ 의 단어를 키보드나 스마트폰으로 입력해 봅시다.

ぶんぽう  
文法ノート

①

V- (よ)う<sup>おも</sup>と思います／<sup>おも</sup>思っています

しょうらい じぶん かいしゃ つく おも  
将来は、タイで、自分の会社を作ろうと思います。  
장래에는 태국에서 제 회사를 만들려고 생각합니다.

- 말하는 사람의 장래 희망이나 계획 등, 의지를 서술할 때의 표현입니다.
- 동사 의지형에「<sup>おも</sup>と思います/思っています」가 붙습니다. 의지형은 의지를 나타냅니다.
- 「<sup>おも</sup>思っています」는 그렇게 생각하고 나서, 계속 그렇게 생각하고 있는 경우에 사용합니다.
- 話し手の将来の希望や計画など、意志を述べるときの言い方です.
- 動詞の意向形に、「<sup>おも</sup>と思います/思っています」がつかます. 意向形は、意志を表します.
- 「<sup>おも</sup>思っています」は、そのように考えてから、ずっとそう思っているときに使います.

れい しょうらい おも  
[例] ▶ 将来、ツアーガイドになろうと思っています。  
장래에 투어 가이드가 되려고 생각하고 있어요.

## ◆ 의지형 만드는 법 意向形の作り方

|      | 활용 규칙 活用規則      |            | [ 예 ]<br>[ 例 ]   |
|------|-----------------|------------|--|
|      | 사전형<br>辞書形      | 의지형<br>意向形 |  |
| 1 그룹 | -u              | -o + ㅓ     | 是たら 働<sup>하</sup>다 → 是たら 働<sup>하</sup>ㅓ<br>(hatarak + u) (hatarak + o + ㅓ*)<br>がんばる → がんばろう<br>(gambar + u) (gambar + o + ㅓ*)<br>買<sup>하</sup>다 → 買<sup>하</sup>ㅓ<br>(ka + u) (ka + o + ㅓ*) |
| 2 그룹 | - ㅓ             | - ㅓㅇ       | 見<sup>하</sup>다 → 見<sup>하</sup>ㅓㅇ<br>ㅓㅓ   |
| 3 그룹 | 불규칙 활용<br>不規則活用 |            | ㅓㅓ → ㅓㅇ<br>来<sup>하</sup>다 → 来<sup>하</sup>ㅓㅇ  |

\* 「-o+ㅓ」의 발음은 「ㅓ-」가 됩니다.



## ◆ 의지나 희망을 나타내는 표현의 정리: ~ (よ)うと思う、~つもりだ、~たい(と思っている)

意志や希望を表す表現のまとめ: ~ (よ)うと思う、~つもりだ、~たい(と思っている)

「~(よ)うと思う」と「~つもりだ」は 많이 비슷하지만 「~つもりだ」 쪽이 보다 계획이 구체적이고 실현성이 높은 것을 서술할 때 사용합니다. 「~たい(と思っている)」는 실현 가능한지 아닌지에 상관없이 단순히 하고 싶은 것을 서술하는 표현입니다.

「~(よ)うと思う」と「~つもりだ」は、よく似ていますが、「~つもりだ」のほうが、より計画が具体的で、実現性の高いことを述べるときに使います。「~たい(と思っている)」は、実現できるかどうかに関わらず、単にしたいことを述べる言い方です。

## ~ (よ)うと思う

帰国したら、両親といっしょに暮らそうと思います。  
귀국하면 부모님과 함께 살려고 생각합니다.

## ~つもりだ

今の学校を卒業したら、日本で働くつもりです。  
지금 다니는 학교를 졸업하면 일본에서 일할 생각입니다.  
しばらくは国に帰らないつもりです。  
한동안은 고국에 돌아가지 않을 생각입니다.

## ~たい(と思っている)

もっとお金を稼ぎたいと思っています。  
돈을 더 벌고 싶다고 생각하고 있어요.

## ②

## V-るために、~

日本に住むために、もっと日本語をがんばろうと思います。

일본에 살기 위하여 더욱 일본어를 열심히 하려고 생각합니다.

- 행위 등의 목적을 말할 때의 표현입니다. 이 과에서는 장래의 꿈이나 목표를 이야기하는 장면에서 사용하고 있습니다. 예문에서는 일본에 사는 것을 목적으로 서술하고 그것을 위해 앞으로 일본어 공부를 열심히 할 것을 말하고 있습니다.

- 사전형에 접속합니다。「就職する(취직하다)」「会社を作る(회사를 만들다)」「結婚する(결혼하다)」와 같이 자신의 의지로 컨트롤 가능한 동사(의지 동사)와 함께 사용합니다.

• 行為などの目的を言うときの表現です。この課では、将来の夢や目標を語る場面で使っています。例文では、日本に住むことを目的として述べ、そのために、これから日本語の勉強をがんばることを言っています。

• 辞書形に接続します。「就職する」「会社を作る」「結婚する」のように、自分の意志でコントロールできる動詞(意志動詞)といっしょに使います。

[例] ▶ 日本料理の料理人になるために、勉強しています。  
일본 요리의 요리사가 되기 위하여 공부하고 있습니다.

## ◆ 목적을 나타내는 표현의 정리: ~ために、~ように

目的を表す表現のまとめ: ~ために、~ように

목적을 나타내는 표현에는 「~ために」 외에 「~ように」(제 10과)가 있습니다. 「~ために」의 앞에는 자신의 의지로 실현할 수 있는 것(의지 동사)가 옵니다. 따라서 「雨が降る(비가 내리다)」 「喜ぶ(기뻐하다)」처럼 자연현상이나 감정을 나타내는 동사와는 함께 사용하지 않습니다. 한편 「~ように」는 그렇게 되길 바라는/그렇게 되길 바라지 않는 상태를 말할 때 사용합니다. 따라서 「~ように」의 앞에는 「わかる(알 수 있다)」 「できる(할 수 있다)」나 가능 동사, 동사 나이형, 무의지 동사로 표현될 수 있습니다.

目的を表す表現には「~ために」のほかに、「~ように」(第10課)があります。「~ために」の前には、自分の意志で実現できること(意志動詞)がきます。そのため、「雨が降る」「喜ぶ」のような自然現象や感情を表す動詞とはいっしょに使えません。一方、「~ように」は、そうなってほしい/そうなってほしくない状態を言うときに使います。そのため、「~ように」の前には、「わかる」「できる」や、可能動詞、動詞のナイ形、無意志動詞で表されることがきます。

## ~ために

しょうらい じぶん みせ も ちよきん  
将来、自分の店を持つために、貯金しています。

장래에 저의 가게를 갖기 위해 저금하고 있습니다.

にほん ごきょうし だいがく しんがく おち  
日本語教師になるために、大学に進学しようと思います。

일본어 교사가 되기 위해 대학에 진학하려고 합니다.

## ~ように

しょうらい じぶん みせ も ちよきん  
将来、自分の店が持てるように、貯金しています。

장래에 저의 가게를 가질 수 있도록 저금하고 있습니다.

しごと おく すこ はや いえ で  
仕事に遅れないように、少し早めに家を出ます。

일에 늦지 않게 조금 일찍 집을 나섭니다.

にほんご じょうず まいにちいっしょうけんめいべんきょう  
日本語が上手になるように、毎日一生懸命勉強しています。

일본어를 잘할 수 있도록 매일 열심히 공부하고 있습니다.

## 3

## V-てあげます

りょうしん いえ た  
両親に、家を建ててあげるつもりです。

부모님에게 집을 지어드릴 생각입니다.

- 『초급1』에서는 사물의 수수를 「あげる/くれる/もらう」를 사용해 말한다는 것을 공부했습니다. 이 과에서는 동사와 함께 사용해, 어떤 행위가 그 행위를 받는 사람에게 은혜가 됨을 나타내는 예를 다룹니다.
- 「あげる」는 「アナさんにプレゼントをあげます。(아나 씨에게 선물을 줍니다.)」와 같이 누군가가 다른 사람에게 무언가를 주는 것을 나타냅니다. (→ 『초급1』 제 18과)
- 「V-てあげる」는 다른 사람을 위하여 그 행위를 하는 것을 나타냅니다. 그 행위가 상대방에게 있어 유익할 것이라고 생각할 때 사용합니다. 「両親に、家を建ててあげるつもりです。(부모님 집을 지을 생각입니다.)」는 자신의 계획을 단순하게 서술하는 것이지만, 「両親に、家を建ててあげるつもりです。(부모님에게 집을 지어드릴 생각입니다.)」의 경우는 집을 짓는 것이 부모님에게 있어 좋은 일이라고 말하는 이가 생각하고 있을 때 사용합니다.
- 동사 T형에 「あげる」를 붙입니다.
- 행위를 받는 사람은 「両親に」와 같이 「に」를 사용해 나타냅니다. 또한 「Nのために」를 사용해 말할 수도 있습니다.
- 행위를 받는 사람이 상사나 선생님 등 윗사람인 경우는 강요하는 느낌이 들어 실례가 되기 때문에 사용하지 않는 것이 좋습니다.

- 『初級1』では、ものの授受を「あげる／くれる／もらう」を使って言うことを勉強しました。この課では、動詞といっしょに使って、ある行為がその行為の受け手にとって恩恵になることを表す例を取り上げます。
- 「あげる」は、「アナさんにプレゼントをあげます。」のように、だれかがほかの人に何かを与えることを表します。(→『初級1』第18課)
- 「V-てあげる」は、ほかの人のために、その行為を行うことを表します。その行為が相手にとって有益だと考えているときに使います。「両親に、家を建てるつもりです。」は、自分の計画を単純に述べていますが、「両親に、家を建ててあげるつもりです。」の場合は、家を建てるのが、両親にとってよいことであると話し手が思っているときに使います。
- 動詞のテ形に「あげる」をつけます。
- 行為の受け手は、「両親に」のように「に」を使って表します。また、「Nのために」を使って言うこともできます。
- 行為の受け手が上司や先生など、目上の人の場合は、押しつけがましく失礼になりますので、使わないほうがいいです。

**【例】** ▶ <sup>れい</sup>後輩に、<sup>こうはい</sup>この町の<sup>まち</sup>いろいろな店を案内してあげました。  
후배에게 이 마을의 여러 가게를 안내해 주었습니다.

▶ <sup>とも</sup>友だちのために、<sup>にほんりょうり</sup>日本料理を作<sup>つく</sup>ってあげます。  
친구를 위하여 일본 요리를 만들어 줍니다.

## 4

## V-てもらいます

<sup>ジェーエフこうぎょう</sup>JF工業のみなさんには、<sup>しんせつ</sup>とても親切にてもらいました。

JF 公업의 여러분에게 매우 친절하게 대해 받았습니다. (=JF 公업의 여러분이 매우 친절하게 대해 주었습니다.)

- 「もらう」は「このマグカップ、友だちにもらいました。(이 컵, 친구에게 받았습니다.)」や「 같이 누군가로부터 무언가를 받았음을 나타냅니다。(→『초급1』제 17과)」
- 「V-てもらう」は「누군가로부터 어떤 행위를 받았음을 나타냅니다. 행위를 받는 사람에게 그 행위가 유익할 것이라고 생각할 때 사용합니다. 「教えてもらう(가르쳐 받다(=가르쳐 주다))」「助けてもらう(도움을 받다)」「手伝ってもらう(거들어 받다)」 등의 표현이 자주 사용됩니다.
- 行위를 받는 사람이 주어가 됩니다。단, 위의 예문처럼 자신(나)이 혜택을 받은 경우의 주어인「私は」는 대부분의 경우 생략됩니다。행위를 하는 사람은「JF工業のみなさんに」와 같이「に」를 사용해 나타냅니다。
- 『초급1』제 9과에서 공부한「V-てもらえませんか?」의 표현은「V-てもらいます」를 사용한 의뢰 표현입니다。
- 行위를 한 사람이 뒷사람 등으로 그 사람에게 경의를 나타낼 경우에는「V-ていただきます(V-ていただく)」의 형태가 됩니다。
- 「もらう」は、「このマグカップ、友だちにもらいました。」のように、だれかから何かを受け取ったことを表します。(→『初級1』第17課)
- 「V-てもらう」は、だれかからある行為を受けたことを表します。行為の受け手にとって、その行為が有益だと考えているときに使います。「教えてもらう」「助けてもらう」「手伝ってもらう」などの表現がよく使われます。
- 行為の受け手が主語になります。ただし、上の例文のように、自分(私)が恩恵を受けた場合の主語の「私は」は、ほとんどの場合、省略されます。行為の与え手は、「JF工業のみなさんに」のように「に」を使って表します。
- 『初級1』第9課で勉強した「V-てもらえませんか?」の形は、「V-てもらいます」を使った依頼の表現です。
- 行為をした人が目上の人などで、その人に敬意を表す場合には、「V-ていただきます(V-ていただく)」の形になります。

**【例】** ▶ <sup>りょこう</sup>旅行のとき、<sup>とも</sup>友だちに<sup>しゃしん</sup>写真を撮<sup>と</sup>ってもらいました。  
여행할 때, 친구에게 사진을 찍어 받았습니다. (=여행할 때, 친구가 사진을 찍어 주었습니다.)

▶ <sup>やまだ</sup>山田さんには、<sup>おし</sup>たくさんのことを教<sup>おし</sup>えていただきました。  
야마다 씨에게는 많은 것을 가르쳐 받았습니다. (=야마다 씨가 많은 것을 가르쳐 주었습니다.)

## 5

## V-てくれます

やまうち わたし にほんご おし  
山内さんは、私にたくさん、日本語を教えてくださいました。

아마우치 씨는 저에게 일본어를 많이 가르쳐 주었습니다.

- 「くれる」는 다른 사람이 자신에게 무언가를 주는 것을 나타냅니다. (→『초급1』 제 17과)
- 「V-てくれる」는 다른 사람이 자신을 위해 어떤 행위를 했음을 나타냅니다. 다른 사람이 한 행위가 자신에게 유익하다고 생각할 때 사용합니다. 「教えてくれる(가르쳐 주다)」 「助けてくれる(도와주다)」 「手伝ってくれる(거들어 주다)」 등의 표현이 자주 사용됩니다.
- 행위를 한 사람이 주어가 됩니다. 행위를 받는 사람은 말하는 사람인 「私」이므로 「私に」는 말하지 않아도 알 수 있는 경우는 말하지 않습니다.
- 『入門』에서 공부한 「V-てくれる?」는 「V-てくれます」의 보통체를 사용한 가벼운 의뢰 표현입니다.
- 「くれる」は、ほかの人が自分に何かをくれる／与えることを表します。(→『初級1』 第17課)
- 「V-てくれる」は、ほかの人が自分のために、ある行為をしたことを表します。ほかの人がした行為が、自分にとって有益だと考えているときに使います。「教えてくれる」「助けてくれる」「手伝ってくれる」などの表現がよく使われます。
- 行為をした人が主語になります。行為の受け手は、話し手である「私」なので、「私に」は言わなくてもわかる場合は言いません。
- 『入門』で勉強した「V-てくれる?」は、「V-てくれます」の普通体を使ったカジュアルな依頼の言い方です。

【例】 ▶ やまだ さんが、えき までむか き  
山田さんが、駅まで迎えに来てくれました。

야마다 씨가 역으로 마중 나와 주었습니다.

▶ だれかが、わたし さいふ ひろ こうばん とど  
だれかが 제 지갑을 주워 파출소에 갖다 주었습니다.

日本の生活  
TIPS

しょくにん

## ● 職人 장인

오랜 세월의 수행으로 고도한 기술을 익혀 그 기술을 이용해 수작업으로 일을 하는 사람을「장인(職人)」이라 부릅니다. 일본에서는 본문에 나오는「초밥 장인(すし職人)」 외에도 목수나 미장이와 같은 건축관계, 옷이나 대나무 공예 등의 전통공예, 다다미, 우산 등의 실용적인 산업, 튀김이나 화과자 등의 음식업 등 다양한 분야에서 장인들이 활약하고 있습니다. 그러나 최근에는 수행에 오랜 햇수가 걸린다는 점과 엄격한 도제제도(徒弟制度) 때문에 장인을 목표로 하는 젊은이가 줄어들고 있습니다. 때문에 전통 산업을 책임지는 지방 자치단체나 민간 회사 등이 몇 년 안에 웬만한 기술을 배울 수 있는 장인 양성학교를 열고 있는 경우도 있습니다.

長年の修行で高度な技術を身につけ、その技術を使って手作業で仕事をする人のことを「職人」と呼びます。日本では、本文に出てきた「すし職人」以外にも、例えば大工や左官のような建築関係、漆や竹細工などの伝統工芸、畳、傘などの実用的な産業、天ぷらや和菓子などの飲食業など、さまざまな分野で職人が活躍しています。しかし最近では、修行に長い年数がかかることや、徒弟制度のきびしさから、職人を目指す若者が減ってきています。そのため、伝統産業を担う地方自治体や民間の会社などが、数年でひと通りの技術が学べる職人養成学校を開いている場合もあります。



そうべつかい

## ● 送別회 송별회

전근이나 전직, 정년 등의 이유로 회사를 떠나거나 그만둘 때는 마지막 출근 날에 다른 사람들 앞에서 간단한 스피치를 하기도 합니다. 회사 동료는 그 만두는 사람에게 꽃다발을 주거나 기념품이나 다 같이 요세가키(롤링 페이퍼)를 써서 선물하기도 합니다.

그만두는 사람을 위한 파티를「송별회」라 부릅니다. 일반 레스토랑이나 이자카야 등에서 하기도 하고 회사 내 한 곳을 회장으로 하여 요리나 술 등을 주문해서 여는 경우도 있습니다. 단, 송별회를 할 것인지, 어떤 식으로 할 것인지는 회사에 따라, 또는 그만두는 사람이 몇 년 정도 회사에 있었는지 등의 요인에 따라 다릅니다.

転職や転職、定年などの理由で会社を離れたり辞めたりするときには、最後の出勤日に、ほかの人の前で簡単なスピーチをすることがあります。会社の人は、辞める人に花束を贈ったり、記念品を贈ったり、みんなで寄せ書きを書いて贈ったりします。

いなくなる人を送るためのパーティーを「送別会」と呼びます。一般のレストランや居酒屋などで行うこともありますし、会社の中の一室を会場にして、料理やお酒などを注文して開く場合もあります。ただし、送別会を行うかどうか、どんな形で行うかは、会社によって、また辞める人が何年ぐらい会社にいたかなどの要因によって、さまざまです。

にほんご べんきょうほう

## 日本語の勉強法 日本語 공부법

이 교재로의 학습은 이것으로 끝나지만, 본문에 나온 것처럼 특히 일본에서 생활하는 경우에는 앞으로도 일본어 공부를 계속해 가는 것이 중요합니다. 일본어 능력을 유지하거나 더욱 향상시키기 위해서는 본인 스스로가 주체적으로 일본어 학습을 계속해 나갈 필요가 있습니다.

일본어 공부를 계속하고 싶을 때는 다양한 방법이 있습니다. 일본에 거주하는 경우는 시정촌(市町村)의 국제교류협회 등이 여는 자원봉사 일본어 교실에 다닐 수도 있습니다. 또한 혼자서 웹사이트의 뉴스를 읽거나 일본어 드라마나 애니메이션을 보며 공부하는 방법도 있습니다. 이러한 방법에 관해서는 지금까지도 소개해 왔습니다.

그밖에 일본어를 공부하는 방법으로는 일본어 학습용 웹사이트나 앱으로 공부하는 방법이 있습니다. 대부분의 경우, 무료로 이용할 수 있습니다. 이러한 사이트나 앱은 많지만 일본어 학습용 포털사이트

「NIHONGOe 나」(nihongo-e-na.com)에 가면 과목이나 레벨부터 사이트나 앱을 찾을 수 있습니다. 알아 두면 좋을 것입니다.

혼자서 일본어 공부를 할 수 있는 사이트 중 하나로 일본어 e러닝 사이트「JF 일본어 e 러닝 미나토」(minato-jf.jp)가 있습니다. 「미나토」는 국제교류기금이 운영하는 일본어 학습 사이트로 자신의 레벨이나 목적에 맞춰 여러 코스에서 선택해 학습을 진행해 갈 수도 있습니다. 이용하기 위해서는 등록이 필요하지만, 한번 등록해 두면 무료로 코스에 참가할 수도 있고 또한 본인의 학습 진행 상태도 관리할 수 있습니다. 일본어 공부를 계속하고 싶은 사람은 꼭 이용해 보시길 바랍니다.

この教材での学習は、これで終わりますが、本文にもあったように、特に日本で生活する場合には、これからも日本語の勉強を続けていくことが大切です。日本語力を維持したり、もっと上達させていったりするためには、自分自身で主体的に日本語の学習を続けていくことが必要です。

日本語の勉強を続けたいとき、いろいろな方法があります。日本で暮らす場合は、市町村の国際交流協会などが開いているボランティア日本語教室を探して通うこともできます。また、自分でウェブサイトのニュースを読んだり、日本語のドラマやアニメを見て勉強する方法もあります。これらの方法については、これまでも紹介しました。

そのほかに日本語を勉強する方法として、日本語学習用のウェブサイトやアプリで勉強する方法があります。ほとんどの場合、無料で利用することができます。このようなサイトやアプリはいろいろありますが、日本語学習用のポータルサイト「NIHONGO e な」(nihongo-e-na.com)に行けば、科目やレベルから、サイトやアプリを探すことができます。調べてみるといいでしょう。

自分で日本語が勉強できるサイトの1つに、日本語 e러닝 사이트「JF にほんご e 러닝 미나토」(minato-jf.jp)가 있습니다. 「미나토」は、国際交流基金が運営する日本語学習サイトで、自分のレベルや目的に合わせて、いくつかのコースから選んで学習を進めることができます。利用するには登録が必要ですが、一度登録すれば無料でコースに参加でき、また、自分の学習の進み方も管理できます。日本語の勉強を続けたい人は、ぜひ利用してみてください。

BE INSPIRED  
BY THE JAPAN  
WITHIN YOU

JAPAN FOUNDATION

JF Japanese e-Learning  
みなと

JF 일본어 e러닝 미나토

JF にほんご e 러닝 미나토